



Südtiroler
Gemeindenverband
Genossenschaft
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Società Cooperativa

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

An die
Gemeindeverwaltungen und
Bezirksgemeinschaften der
Autonomen Provinz Bozen

Alle
Amministrazioni comunali e
Comunità comprensoriali della
Provincia Autonoma di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:
Sachbearbeiter/in: Dr. Hansjörg Rainer
L'incaricato/a: ☎ 0471-304622. 📠 0471 30 46 25
hansjoerg.rainer@gvcc.net

Bozen/Bolzano: 22.03.2022

Rundschreiben Nr. 02/2022 Circolare n. 02/2022

Gemeindenfinanzierung 2022: 2. Zusatzvereinbarung – Finanzierung der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit in der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft (GProRL) laut Artikel 51 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

In der Anlage erhalten Sie die 2. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2022, welche am 7. März 2022 unterzeichnet wurde.

Diese regelt im Sinne des Artikels 51 Absatz 5/ bis des L.G. Nr. 9/2018 die **Gewährung von Beiträgen des Landes an die Gemeinden im Falle von zwischengemeindlicher Zusammenarbeit bei der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft.**

Nicht geregelt ist in dieser Zusatzvereinbarung die **Finanzierung der Pilotgemeinden** und jener **Gemeinden**, welche **vor der Festlegung der Beitragskriterien** durch diese 2. Zusatzvereinbarung **mit der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft begonnen** haben; die Finanzierung dieser Gemeinden wird Gegenstand einer eigenen Vereinbarung zur Gemeindenfinanzierung sein.

In der Folge machen wir auf die wesentlichen Inhalte der 2. Zusatzvereinbarung aufmerksam und geben wichtige Hinweise für eine korrekte und zweckmäßige Anwendung der Regelung.

Finanza locale 2022: 2° accordo aggiuntivo – Finanziamento della collaborazione intercomunale nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP) di cui all'articolo 51 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

In allegato si trasmette il 2° accordo aggiuntivo alla finanza locale 2022, il quale è stato sottoscritto in data 7 marzo 2022.

Ai sensi dell'articolo 51 comma 5/bis della L.P. n. 9/2018, esso disciplina la **concessione di contributi da parte della Provincia ai Comuni in caso di collaborazione intercomunale nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio.**

Questo accordo aggiuntivo **non disciplina** invece il **finanziamento dei comuni pilota** e dei **comuni** che hanno **iniziato a elaborare il programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio prima che i criteri di contributo siano stati determinati** da questo 2° accordo aggiuntivo; il finanziamento di questi comuni sarà oggetto di un accordo separato sul finanziamento dei Comuni.

Di seguito, richiamiamo l'attenzione sui contenuti essenziali del 2° accordo aggiuntivo e forniamo importanti consigli per una corretta e opportuna applicazione del regolamento.

Punkt I definiert die **zwischenkommunale Zusammenarbeit**. Diese wird von den Gemeinden mit jenem Beschluss festgelegt, mit welchem die Einleitung der Planungstätigkeiten im Sinne der Prämissen des hier beiliegenden technischen Leitfadens für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft (GProRL), welcher mit Beschluss der Landesregierung vom 24.8.2021 Nr. 741 genehmigt wurde, verfügt wird.

Punkt II regelt das **Ausmaß des Beitrags** wie folgt:

- **50%** des Auftragsvolumens bei Zusammenarbeit in drei nicht prioritären Sachbereichen (Artikel 51 Absatz 5, Buchstabe c), d) und h) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9);
- **80%** des Auftragsvolumens bei Entwicklung der Ausweisung des Siedlungsgebietes auf Grundlage einer vertiefenden landschaftlichen Analyse, wobei in der Abgrenzung des Siedlungsraumes der landschaftlichen Bewertung der Vorrang eingeräumt wird. In diesem Fall ist die Landschaftsplanung gemeindeübergreifend vom selben Landschaftsplaner mit spezifischer Qualifikation auszuarbeiten;
- **80%** des Auftragsvolumens bei Zusammenarbeit in insgesamt mindestens drei prioritären Sachbereichen (Art. 51 Absatz 5, Buchstaben a), b), e), f) oder g) des Landesgesetzes Nr. 9/2018).

In der Regel muss eine Gemeinde mit mindestens zwei Gemeinden zusammenarbeiten. Die Gemeinde kann dabei mit Gemeinden desselben funktionalen Gebietes laut Anlage A des Beschlusses der Landesregierung Nr. 303/2020 und/oder mit angrenzenden Gemeinden zusammenarbeiten.

Die Zusammenarbeit von nur zwei Gemeinden ist zulässig, sofern geografische Gegebenheiten und strukturelle Notwendigkeiten bestehen und dies vom Amt für Gemeindeplanung bestätigt wird.

Das Auftragsvolumen ergibt sich dabei aus den Kostenvoranschlägen für Leistungen von verwaltungsexternen Personen, welche für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms im Sinne des Artikels 51 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 und des technischen Leitfadens gemäß Beschluss der Landesregierung vom 24.8.2021, Nr. 741, notwen-

Il **punto I** definisce la **collaborazione intercomunale**. Essa è determinata dai comuni con la deliberazione, con la quale viene stabilito l'avvio delle attività di pianificazione ai sensi delle premesse della linea guida tecnica, qui allegata, per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, che è stata approvata con deliberazione della Giunta provinciale del 24.8.2021 n. 741.

Il **punto II** disciplina l'entità del contributo come segue:

- **50%** del volume d'incarico per la collaborazione in tre aree tematiche non prioritarie (articolo 51 comma 5, lettera c), d) e h) della legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9);
- **80%** del volume d'incarico per la definizione dell'area insediabile sulla base di un'analisi paesaggistica approfondita, in base alla quale nella delimitazione dell'area insediabile viene data priorità alla valutazione paesaggistica. In questo caso, la pianificazione paesaggistica deve essere redatta in ambito sovra comunale e da un unico pianificatore paesaggista con specifica qualifica;
- **80%** del volume d'incarico per la collaborazione in almeno tre aree tematiche prioritarie (art. 51 comma 5, lettere a), b), e), f) o g) della legge provinciale n. 9/2018).

Di norma, un comune deve collaborare con almeno due comuni. Il comune può collaborare con i comuni dello stesso ambito funzionale di cui all'allegato A della deliberazione della Giunta provinciale. 303/2020 e / o con i comuni limitrofi.

La collaborazione di soli due comuni è consentita, a condizione che esistano condizioni geografiche e necessità strutturali e ciò sia confermato dall'Ufficio pianificazione comunale.

Il volume d'incarico deriva dai preventivi per prestazioni fornite da persone esterne all'amministrazione, che sono necessarie per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale di cui all'articolo 51 della legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 e delle linee guida tecniche di cui alla deliberazione della Giunta provinciale del 24.8.2021, n. 741.
A tale riguardo, si precisa che si tratta dei pre-

dig sind. Diesbezüglich wird präzisiert, dass es um die Kostenvoranschläge für sämtliche Leistungen geht, demzufolge sowohl um die Kostenvoranschläge für Leistungen in Sachbereichen, in denen zusammengearbeitet wird, als auch um die Kostenvoranschläge für die Leistungen in jenen Sachbereichen, in denen nicht zusammengearbeitet wird.

Punkt III regelt die Antragstellung und die Bearbeitung des Antrages.

Auf der Grundlage dieser Regelung des Punktes III werden in der Folge zunächst die einzelnen Verfahrensschritte erläutert und anschließend auf wichtige Bestimmungen hingewiesen, welche bei der Finanzplanung, den Zugang zu diesem Beitrag und die Abrechnung desselben zu berücksichtigen sind. Zu diesem Zweck ist die Regelung der 2. Zusatzvereinbarung in Verbindung mit den Regelungen des technischen Leitfadens laut Beschluss der Landesregierung vom 24. August 2021, Nr. 741, zu lesen und auszulegen.

1. Vorbereitung der Einleitung der Planungstätigkeit

Vor der Einleitung der Planungstätigkeit prüft die **Gemeinde** laut Prämissen des technischen Leitfadens **die vorhandenen Planungsunterlagen, die durchgeführten Erhebungen und bereits ausgearbeiteten Konzepte und bestimmt mit Beschluss des Gemeinderates** (für Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern mit Beschluss des Gemeindeausschusses) **im Einvernehmen mit dem Landesamt für Gemeindeplanung, welche Verfahrensschritte des Leitfadens im vollen Umfang, welche mit geringerer Vertiefung und welche für bestimmte Zonen, Weiler und Fraktionen des Gemeindegebietes nicht zur Anwendung kommen sollten.**

Mit demselben Beschluss wird unter anderem auch entschieden, welche **Sachbereiche gemeinsam mit den Gemeinden des funktionalen Gebietes oder/und mit den angrenzenden Gemeinden untersucht und geplant werden**, deren Ergebnisse den Gemeinderäten für eine abschließende Stellungnahme übermittelt werden.

Vor Beschlussfassung **holt** die Gemeinde im Sinne des Punktes III.1 der 2. Zusatzvereinbarung beim **Landesamt für Gemeindeplanung das Einvernehmen, die Bestätigung über das Ausmaß** der von der 2. Zusatzvereinbarung vorgesehenen **Finanzierung**, sowie gegebenenfalls die **Bestätigung über das Vorliegen der geografischen Gegebenheiten und**

ventivi per tutte le prestazioni, di conseguenza, sia dei preventivi per le prestazioni nelle aree tematiche, in cui verrà svolta la collaborazione, che dei preventivi per le prestazioni nelle aree tematiche, nelle quali non avrà luogo la collaborazione.

Il punto III disciplina l'applicazione e l'istruttoria della domanda.

Sulla base della disciplina del punto III vengono poi spiegate le singole fasi procedurali e quindi indicate importanti disposizioni da prendere in considerazione nella pianificazione finanziaria, nell'accesso a questo contributo e nella sua liquidazione. A tal fine, la disciplina del 2° accordo aggiuntivo deve essere letta e interpretata in combinazione con la disciplina contenuta nella Guida tecnica di cui alla deliberazione della Giunta provinciale del 24 agosto 2021, n. 741.

1. Preparazione dell'avvio dell'attività di pianificazione

Prima dell'avvio dell'attività di pianificazione, il **comune, secondo le premesse delle linee guida tecnica esamina i documenti di pianificazione esistenti, i rilievi effettuati e i concetti già elaborati e determina con deliberazione del consiglio comunale** (per i comuni con più di 10.000 abitanti con deliberazione della giunta comunale) **d'intesa con l'Ufficio provinciale di pianificazione comunale, quali fasi procedurali delle linee guida devono essere applicate pienamente, quali con approfondimento minore e quali non si applicano a determinate zone, borghi o frazioni del territorio comunale.**

Con la stessa deliberazione si decide anche, tra l'altro, quali aree tematiche devono essere esaminate e pianificate insieme ai comuni dell'area funzionale e/o ai comuni limitrofi, i cui risultati vengono trasmessi ai consigli comunali per un parere definitivo.

Prima dell'adozione della deliberazione, il Comune deve **ottenere l'intesa dell'Ufficio provinciale di pianificazione comunale** ai sensi del punto III.1 del 2° accordo aggiuntivo, la **conferma dell'entità del finanziamento previsto dal 2° accordo aggiuntivo e, nel caso, la conferma dell'esistenza delle condizioni geografiche e delle necessità strutturali** che consentono la

strukturellen Notwendigkeiten ein, die eine Zusammenarbeit mit nur einer Gemeinde zulassen.

2. Beschlussfassung und Abschluss einer Vereinbarung zwischen den zusammenarbeitenden Gemeinden

Nach Vorliegen des Einvernehmens und der genannten Bestätigungen **erfolgt die Beschlussfassung und der Abschluss einer eigenen Vereinbarung**, mit der die interessierten Gemeinden die Zusammenarbeit regeln (Punkt III.1 der 2. Zusatzvereinbarung). Der Gemeindeverband wird für die **Ausarbeitung und Bereitstellung von Vorlagen** für den **Beschluss** und die **Vereinbarung** sorgen.

3. Einholung von Kostenvoranschlägen

Jede Gemeinde holt die Kostenvoranschläge für die Leistungen von verwaltungsexternen Personen ein, welche für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms notwendig sind (Punkt III.2 der 2. Zusatzvereinbarung).

4. Finanzierungsantrag und Fristen

Der Finanzierungsantrag ist an das Landesamt für Gemeindenfinanzierung zu stellen. Dabei ist der Vordruck zu verwenden, welcher auf der Homepage der Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport veröffentlicht wird. Diesem Antrag hat die jeweilige Gemeinde sämtliche Beschlüsse der zusammenarbeitenden Gemeinden, die abgeschlossene Vereinbarung und die von ihr eingeholten Kostenvoranschläge beizulegen. Der Antrag kann laufend bis 31. Oktober eines jeden Jahres eingereicht werden (Punkte III.3, III.6 und III.17 der 2. Zusatzvereinbarung).

5. Bearbeitung und Einholung eines bindenden Gutachtens

Die Bearbeitung erfolgt durch das Landesamt für Gemeindenfinanzierung. Zur Vervollständigung bzw. Berichtigung des Antrages oder der beigelegten Unterlagen kann dieses Landesamt der Gemeinde 30 Tage zuweisen; verstreicht die Frist ungenutzt, wird der Antrag archiviert (Punkt III.5 der 2. Zusatzvereinbarung).

Das Landesamt für Gemeindenfinanzierung holt innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der vollständigen Unterlagen beim **Landesamt für Gemeindeplanung ein bindendes Gutachten zwecks Beitragsgewährung über die Art der geplanten zwischengemeindlichen Zusammenarbeit und das daraus folgende Ausmaß des**

collaborazione con un solo Comune.

2. Deliberazione e stipula di una convenzione tra i comuni collaboranti

Dopo che l'intesa e le suddette conferme sono state raggiunte, viene **adottata la deliberazione** e viene **stipulata apposita convenzione**, con la quale i comuni interessati regolano la collaborazione (punto III.1 del 2° accordo aggiuntivo). Il Consorzio dei Comuni curerà la **preparazione e la messa a disposizione di modelli per la deliberazione e la convenzione**.

3. Richiesta dei preventivi

Ogni comune richiede i preventivi per le prestazioni di persone esterne all'amministrazione che sono necessarie per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale (punto III.2 del 2° accordo aggiuntivo).

4. Domanda di finanziamento e scadenze

La domanda di finanziamento deve essere presentata all'Ufficio provinciale Finanza locale. A tal fine deve essere utilizzato il modulo, che sarà pubblicato sulla homepage della Ripartizione provinciale Enti locali e Sport. A questa domanda, il rispettivo comune deve allegare tutte le deliberazioni dei comuni collaboranti, la convenzione stipulata e i preventivi da esso ottenuti. La domanda può essere presentata in modo continuativo fino al 31 ottobre di ogni anno (punti III.3, III.6 e III.17 del 2° accordo aggiuntivo).

5. L'istruttoria e la richiesta di un parere vincolante

L'istruttoria è effettuata dall'Ufficio provinciale Finanza locale. Al fine di completare o correggere la domanda o i documenti allegati, tale ufficio provinciale può assegnare 30 giorni al comune; se il termine scade inutilizzato, la domanda verrà archiviata (punto III.5 del 2° accordo aggiuntivo).

L'Ufficio provinciale Finanza locale richiede un parere vincolante all'**Ufficio provinciale di pianificazione comunale sulla natura della collaborazione intercomunale prevista e sull'entità risultante del contributo (50 o 80 per cento del volume d'incarico) entro 30 giorni dal ricevimento dei documenti completi** (punto III.4 del

Beitrages (50 oder 80 Prozent des Auftragsvolumens) ein (Punkt III.4 der 2. Zusatzvereinbarung).

6. Beitragsgewährung

Die Beitragsgewährung erfolgt durch die Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport innerhalb von **60 Tagen** ab Einreichen des vollständigen Antrages (Punkt III.6 der 2. Zusatzvereinbarung).

7. Voraussetzungen für Teil- und Saldoauszahlung

Es ist die Möglichkeit vorgesehen, um eine **einzigste Teilzahlung im Ausmaß von 50 %** anzusehen. **Voraussetzung** ist, dass die Gemeinde **Ausgaben von mindestens 50 % des Auftragsvolumens** laut den bei Beitragsansuchen vorgelegten Kostenvoranschlägen **getätigt** hat. Dies bestätigt die Gemeinde mittels entsprechender Ersatzerklärung (Punkt III.8 der 2. Zusatzvereinbarung).

Die **Voraussetzungen für das Ansuchen um die Saldozahlung** sind folgende (Punkt III.9 der 2. Zusatzvereinbarung):

1. **Alle zusammenarbeitenden Gemeinden müssen die Einleitung des Verfahrens für die Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms nach Artikel 53, Absatz 1 des Landesgesetzes 9/2018 genehmigt haben.** Falls nicht alle zusammenarbeitenden Gemeinden die genannte Einleitung des Verfahrens genehmigt haben, können die anderen Gemeinden um die Auszahlung ansuchen, sofern die Gemeinden, welche die Einleitung des Verfahrens noch nicht genehmigt haben, eine Stellungnahme zur erfolgten zwischenkommunalen Zusammenarbeit abgeben.
2. Außerdem muss die einzelne begünstigte Gemeinde die **Ausgabe des gesamten Auftragsvolumens** laut den bei Beitragsansuchen vorgelegten Kostenvoranschlägen **getätigt** haben. Dies bestätigt die Gemeinde mittels eigener Ersatzerklärung.

Bei Vorliegen dieser Voraussetzungen kann somit die Saldozahlung bzw. Endabrechnung beantragt werden. Dabei sind die Vordrucke zu verwenden, welche auf der Homepage der Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport

2° accordo aggiuntivo).

6. Concessione dei contributi

Il contributo è concesso dalla Ripartizione provinciale Enti Locali e Sport **entro 60 giorni** dalla presentazione della domanda completa (punto III.6 del 2° accordo aggiuntivo).

7. Presupposti per il pagamento parziale e a saldo

È prevista la possibilità di richiedere un unico pagamento parziale nella misura del 50% del contributo. Il **presupposto** è che il comune abbia **sostenuto spese di almeno il 50% della spesa di cui al volume d'incarico** come da preventivi presentati in sede di domanda per la concessione del contributo. A tale scopo il Comune presenterà apposita dichiarazione sostitutiva (punto III.8 del 2° accordo aggiuntivo).

I **presupposti per richiedere il pagamento del saldo** sono i seguenti (punto III.9 del 2° accordo aggiuntivo):

1. **Tutti i comuni collaboranti devono aver approvato l'avvio del procedimento per l'approvazione del programma di sviluppo comunale ai sensi dell'articolo 53, comma 1 della legge provinciale 9/2018.** Se non tutti i comuni collaboranti avessero approvato il suddetto avvio del procedimento, gli altri comuni possono chiedere la liquidazione, a condizione che i comuni che non hanno ancora approvato l'avvio del procedimento abbiano emesso una presa di posizione in merito alla collaborazione intercomunale avvenuta.
2. Inoltre, il singolo comune beneficiario deve aver **sostenuto tutte le spese dell'intero volume d'incarico** di cui ai preventivi presentati in sede di domanda di concessione del contributo. A tale scopo il comune rilascia apposita dichiarazione sostitutiva.

Se queste condizioni sono soddisfatte, possono quindi essere richiesti il pagamento del saldo o la rendicontazione finale. A tal'uopo devono essere utilizzati i moduli pubblicati sulla homepage della Ripartizione provinciale Enti locali e Sport (punto

veröffentlicht werden (Punkt III.17 der 2. Zusatzvereinbarung).

8. Überprüfung der Endabrechnung

Für die **Überprüfung** ist das **Landesamt für Gemeindenfinanzierung** zuständig. Zwecks Auszahlung holt dieses Amt beim **Amt für Gemeindeplanung** ein **bindendes Gutachten** ein über die **tatsächlich durchgeführte Form der zwischengemeindlichen Zusammenarbeit und über das Ausmaß des auszufahrenden Beitrages**. Das Gutachten wird innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der vollständigen Unterlagen erteilt (Punkt III.10 der 2. Zusatzvereinbarung).

9. Beitragsreduzierung

In folgenden Fällen sind **Beitragsreduzierungen** vom Punkt III.12 der 2. Zusatzvereinbarung vorgesehen:

1. die **bestrittenen Ausgaben sind geringer als die zugelassenen Ausgaben** laut Beitragsgewährungsmaßnahme,
2. die **Leistungen** wurden nur **teilweise erbracht**.

In beiden Fällen wird die **Förderung im Verhältnis zu den effektiv bestrittenen Ausgaben gekürzt**.

10. Kontrollen

Die Abteilung Örtliche Körperschaften und Sport führt **Stichprobenkontrollen** gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung, im Ausmaß von **mindestens 6 Prozent der genehmigten Auszahlungsanträge** (Teil- und Saldozahlungen) durch (Punkt III.11 der 2. Zusatzvereinbarung).

Wichtige Bestimmungen für die Finanzplanung, den Zugang zu dieser Förderung und deren Abrechnung

A) Anzahl der Ansuchen und Zusatzkosten

Jede **Gemeinde** kann **nur einmal** um einen **Beitrag** für eine zwischengemeindliche Zusammenarbeit bei der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms **ansuchen**. **Zusatzkosten**, welche sich nach der Beitragsgewährung im Laufe der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms ergeben, **werden nicht gefördert** (Punkt III.15 der 2. Zusatzver-

III.17 del 2° accordo aggiuntivo).

8. Verifica della rendicontazione finale

L'Ufficio provinciale Finanza locale è responsabile della **verifica**. Ai fini del pagamento, tale ufficio ottiene un **parere vincolante dall'Ufficio pianificazione comunale sulla forma di collaborazione intercomunale effettivamente effettuata e sull'entità del contributo da liquidare**. Il parere è rilasciato entro 30 giorni dal ricevimento dei documenti completi (punto III.10 del 2° accordo aggiuntivo).

9. Riduzione del contributo

Al punto III.12 del 2° accordo aggiuntivo sono previste **riduzioni del contributo** nei seguenti casi:

1. le **spese sostenute sono inferiori alle spese ammesse** di cui al provvedimento di concessione del contributo;
2. le **prestazioni** sono state **erogate solo in parte**.

In entrambi i casi, il **contributo è ridotto in proporzione alle spese effettivamente sostenute**.

10. Controlli

La Ripartizione provinciale Enti locali e Sport effettua **controlli a campione** ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modificazioni, **su almeno il 6 per cento delle richieste di pagamento approvate** (pagamenti parziali e a saldo) (punto III.11 del 2° accordo aggiuntivo).

Disposizioni importanti per la pianificazione finanziaria, l'accesso a detto contributo e la sua rendicontazione

A) Numero di domande e costi aggiuntivi

Ogni **comune** può chiedere **una sola volta** il **contributo** per la collaborazione intercomunale nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale. **Non verranno agevolati eventuali costi aggiuntivi** che si dovessero creare dopo la concessione del contributo nel corso dell'elaborazione del programma di sviluppo comunale (punto III.15 del 2° accordo aggiuntivo).

einbarung).

B) Frist für die Genehmigung der Einleitung des Verfahrens mit der Genehmigung des Entwurfes für das Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft nach Artikel 53, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 9/2018

Punkt III.13 der 2. Zusatzvereinbarung sieht vor, dass die begünstigten Gemeinden innerhalb von **36 Monaten ab Abschluss der Vereinbarung über die Zusammenarbeit die Einleitung des Verfahrens mit der Genehmigung des Entwurfes für das Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft nach Artikel 53, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 genehmigen.**

C) Widerruf des Beitrages wegen Nicht-Einhaltung der Frist oder nicht bestätigter Zusammenarbeit und Rückerstattung der Teilzahlung

Der **Beitrag wird widerrufen**, falls der **Beschluss zur Einleitung des genannten Verfahrens** laut vorangehendem Buchstaben B) **nicht innerhalb von 36 Monaten** ab Abschluss der Vereinbarung **genehmigt wird** oder falls das **Amt für Gemeindeplanung nicht bestätigt, dass die zwischengemeindliche Zusammenarbeit** bei der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms **stattgefunden** hat. Im Falle des Widerrufs muss die gegebenenfalls bereits ausgezahlte Teilbetrag zuzüglich der gesetzlichen Zinsen dem Land rückerstattet werden. Wenn zumindest eine Gemeinde fristgerecht besagte Einleitung beschließt, müssen die anderen Gemeinden eine Stellungnahme zur stattgefundenen Zusammenarbeit abgeben, damit erstgenannte Gemeinde um die Endabrechnung ansuchen kann (Punkt III.14 der 2. Zusatzvereinbarung).

D) Fristen für die Abrechnung des Beitrages

Diesbezüglich verweist Punkt III.7 der 2. Zusatzvereinbarung auf Absatz 2 des Artikels 9 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1. **Demzufolge muss die Abrechnung des Beitrages innerhalb 31. Dezember des Jahres erfolgen, das auf die Gewährungsmaßnahme folgt oder das auf die Anlastung der Ausgabe folgt.**

An dieser Stelle wird deutlich, dass die 2. Zusatzvereinbarung unterschiedliche Fristen vorsieht: einerseits die **Frist von 36 Monaten**, die für alle zusammenarbeitenden Gemeinden ab

B) Termine ultimo per l'approvazione dell'avvio del procedimento con l'approvazione della bozza del programma di sviluppo comunale per il territorio e per il paesaggio ai sensi dell'articolo 53, comma 1, della legge provinciale n. 9/2018

Il punto III.13 del 2° accordo aggiuntivo prevede che, **entro 36 mesi dalla stipula della convenzione di collaborazione**, i Comuni beneficiari deliberano l'avvio del procedimento con l'approvazione della bozza del programma di sviluppo comunale per il territorio e per il paesaggio ai sensi dell'articolo 53, comma 1, della legge provinciale n. 9/2018.

C) Revoca del contributo per mancato rispetto del termine o per collaborazione non confermata e rimborso del pagamento parziale

Il contributo è revocato se la **deliberazione di avvio del procedimento** di cui alla precedente lettera B) **non è approvata entro 36 mesi dalla stipula della convenzione** o se l'**Ufficio provinciale pianificazione comunale non conferma** che la **collaborazione intercomunale nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale abbia avuto luogo**. In caso di revoca, qualsiasi importo parziale già versato maggiorato degli interessi legali deve essere restituito alla Provincia. Se almeno un comune delibera in merito a tale avvio in tempo utile, gli altri comuni devono emettere una presa di posizione sulla collaborazione che ha avuto luogo in modo che l'altro comune possa richiedere la rendicontazione finale (punto III.14 del 2° accordo aggiuntivo).

D) Termini per la liquidazione del contributo

A questo proposito, il punto III.7 del 2° accordo aggiuntivo fa riferimento al comma 2 dell'articolo 9 della legge provinciale del 29 gennaio 2002, n. 1. **Di conseguenza, il rendiconto deve essere presentato entro il 31 dicembre dell'anno successivo a quello di concessione del contributo o a quello di imputazione della spesa.**

A questo punto, diventa chiaro che il 2° accordo aggiuntivo prevede scadenze diverse: da un lato, il **termine di 36 mesi**, decorrente per tutti i comuni collaboranti dalla stipula della convenzione cor-

Abschluss der entsprechenden Vereinbarung läuft, für die Genehmigung des Einleitungsbeschlusses, und andererseits die **Fristen für die Endabrechnung des Beitrages**, wobei der genehmigte Einleitungsbeschluss und die getätigten Ausgaben Voraussetzung für die Endabrechnung sind.

Diese Bestimmungen implizieren, dass die Genehmigung des Einleitungsbeschlusses **bei sonstigem Widerruf innerhalb der Frist von 36 Monaten** erfolgen muss, und, dass die Endabrechnung auch nach diesen 36 Monaten erfolgen kann, sofern die Frist für die Endabrechnung noch nicht verstrichen ist. Diese verstreicht jedenfalls innerhalb 31. Dezember des Jahres, das auf die Gewährungsmaßnahme folgt oder das auf die Anlastung der Ausgabe folgt.

Da das Land einen **Dreijahreshaushalt** führt, ist es möglich und sinnvoll, dass die Gemeinde in ihrem Finanzierungsantrag angibt, dass die Liquidierung des Beitrages nicht im selben Jahr der Gewährung, sondern zum Beispiel teils im zweiten und teils im dritten Jahr des Dreijahreshaushalts benötigt wird. Dies wollen wir am folgenden Beispiel verdeutlichen.

A) Der Abschluss der Vereinbarung über die Zusammenarbeit erfolgt am **30. Juni 2022**. Ab Abschluss dieser Vereinbarung läuft die Frist von 36 Monaten, welche somit am **30. Juni 2025** endet. Demzufolge müssen alle zusammenarbeitenden Gemeinden innerhalb dieser Frist den Beschluss über **Einleitung des Verfahrens mit der Genehmigung des Entwurfes für das Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft nach Artikel 53, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 genehmigt haben**.

B) Die Gemeinde holt die Kostenvoranschläge ein und reicht den Finanzierungsantrag am 30. September 2022 ein. Im Ansuchen gibt sie an, dass sie im laufenden Jahr 2022 keine Zahlung im Jahr 2023 eine Teilzahlung von 50% und im Jahr 2024 die Saldozahlung benötigt. Der Beitrag wird am **30. Oktober 2022** gewährt. Im Dreijahreshaushalt des Landes wird für 2022 eine Ausgabe von Null angelastet, für 2023 eine Ausgabe von 50% des Beitrages und für 2024 die Ausgabe des Saldobetrages des Beitrages. Aufgrund der Abrechnungsfristen muss in diesem Fall die **Abrechnung für die Teilzahlung innerhalb 31. Dezember 2024** und die **Endabrechnung der Saldozahlung innerhalb 31. Dezember 2025** stattfinden.

rispondente, per l'approvazione della deliberazione di avvio, e dall'altro, **i termini per la rendicontazione finale del contributo**, in base al quale la deliberazione di avvio approvata e le spese sostenute sono prerequisiti per la rendicontazione finale.

Tali disposizioni implicano che l'approvazione della deliberazione di avvio, **a pena di revoca debba aver luogo entro il termine di 36 mesi** e che la rendicontazione finale possa aver luogo anche dopo tali 36 mesi, a condizione che il termine per la rendicontazione finale non sia ancora scaduto. In ogni caso, tale termine scade entro il 31 dicembre dell'anno successivo al provvedimento di concessione del contributo o a quello dell'imputazione della spesa.

Poiché la Provincia ha un **bilancio triennale**, è possibile e opportuno per il comune dichiarare nella sua domanda di finanziamento che la liquidazione del contributo non è necessaria nello stesso anno di concessione, ma ad esempio in parte nel secondo anno e in parte nel terzo anno del bilancio triennale. Vogliamo illustrarlo con il seguente esempio.

A) La convenzione di collaborazione è stipulata il **30 giugno 2022**. Dalla conclusione di tale convenzione, decorre il periodo di 36 mesi, che termina quindi il **30 giugno 2025**. Di conseguenza, tutti i comuni collaboranti devono aver approvato entro tale termine la **deliberazione di avvio del procedimento con l'approvazione della bozza di programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio ai sensi dell'articolo 53, comma 1, della legge provinciale n. 9/2018**.

B) Il Comune ottiene i preventivi di spesa e presenta la domanda di finanziamento entro il 30 settembre 2022. Nella domanda, esso afferma di aver bisogno di alcun pagamento nell'anno in corso 2022, di un pagamento parziale del 50% nel 2023 e del pagamento a saldo nel 2024. Il contributo è concesso il **30 ottobre 2022**. Nel bilancio triennale del Provincia, viene imputata una spesa pari a zero per il 2022, una spesa del 50% del contributo per il 2023 e la spesa dell'importo del saldo del contributo per il 2024. A causa delle scadenze di rendicontazione finale, in questo caso, **la rendicontazione per il pagamento parziale deve avvenire entro il 31 dicembre 2024 e per la liquidazione finale del saldo entro il 31 dicembre 2025**.

Wenn in dieser oder ähnlich geeigneter Form vorgegangen wird, können die festgelegten Fristen optimal genutzt und eingehalten werden. Die Fristen werden auch dann maximal ausgereizt und eingehalten, wenn im oben angeführten Ansuchen auf eine Teilzahlung im Jahr 2023 verzichtet wird und der gesamte Beitrag erst im Jahr 2024 benötigt und somit im Dreijahreshaushalt des Landes der gesamte Beitrag als Ausgabe 2024 angelastet wird. Wird keine Teilzahlung beansprucht, bedingt ein eventueller Widerruf des Beitrags keinen Rückerstattungsanspruch des Landes.

Abschließende Hinweise:

Für die Erarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms unter Beanspruchung dieser Förderung ist es unerlässlich, sich strikt an die Vorgaben der 2. Zusatzvereinbarung und des technischen Leitfadens zu halten.

Für inhaltliche Fragen betreffend die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft und Fragen betreffend zwischengemeindliche Zusammenarbeit ist das Amt für Gemeindeplanung zuständig.

Für finanztechnische Fragen zur Beitragsvergabe wenden Sie sich bitte an das Amt für Gemeindenfinanzierung (Margreth Rottensteiner, Tel.: 0471-411144).

Sobald die Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport ihre Vordrucke veröffentlicht hat, werden die Gemeinden umgehend vom Gemeindenverband informiert.

Der Gemeindenverband wird so bald wie möglich die unter Punkt 2 dieser Mitteilung angekündigten Vorlagen für den Beschluss und die Vereinbarung nach deren Erstellung den Gemeinden zur Verfügung stellen.

Freundliche Grüße

Dr. Benedikt Galler

Geschäftsführer / Direttore

Anlagen

- 2. Zusatzvereinbarung
- technischer Leitfaden (Beschluss der Landesregierung vom 24.8.2021 Nr. 741)

Se si procede in questo modo o in altro modo ugualmente appropriato, le scadenze stabilite possono essere utilizzate e rispettate in modo ottimale. Le scadenze saranno inoltre massimizzate e rispettate se nella suddetta domanda si rinuncia a un pagamento parziale nel 2023 e l'intero contributo è da liquidare interamente nel 2024 e quindi l'intero contributo viene imputato come spesa 2024 nel bilancio triennale della Provincia. Se non viene richiesto alcun pagamento parziale, un'eventuale revoca del contributo non comporta una richiesta di restituzione dell'importo liquidato.

Note finali:

Per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale sfruttando questo finanziamento, è fondamentale attenersi rigorosamente alle prescrizioni del 2° accordo aggiuntivo e delle linee guida tecniche.

L'Ufficio Pianificazione comunale è responsabile delle questioni sostanziali relative all'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e delle questioni relative alla collaborazione intercomunale.

Per domande tecnico-finanziarie relative alla concessione dei contributi, si prega di contattare l'Ufficio Finanza locale (Margreth Rottensteiner, Tel.: 0471-411144).

Non appena la Ripartizione Enti locali e Sport avrà pubblicato i suoi moduli, i comuni sono immediatamente informati da questo Consorzio dei Comuni.

Il Consorzio dei Comuni metterà a disposizione dei Comuni, il più presto possibile, i modelli per la deliberazione e la convenzione annunciati al punto 2 della presente dopo che saranno stati redatti.

Cordiali saluti

Andreas Schatzer

Präsident / Presidente

Allegati

- 2° accordo aggiuntivo
- linee guida tecniche (deliberazione della Giunta provinciale del 24.8.2021 n. 741)

Das vorliegende Rundschreiben geht z.Ktn.:

Ressort Raumentwicklung, Landschaft und Denkmalpflege

raum.landschaft.denkmalpflege@provinz.bz.it

Zu Händen von:

Ressortdirektor Arch. Frank Weber

frank.weber@provinz.bz.it

Direktorin der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung

Dr.in Virna Bussadori

virna.bussadori@provincia.bz.it

Direktorin des Amtes für Gemeindeplanung

Dr.in Carlotta Polo

carlotta.polo@provinz.bz.it

Abteilung Örtliche Körperschaften und Sport

oertlichekoerperschaften.entilocali@pec.prov.bz.it

Zu Händen von:

Direktorin der Abteilung Örtliche Körperschaften und Sport

Dr.in Marion Markart

marion.markart@provinz.bz.it

Direktorin des Amtes für Gemeindenfinanzierung

Dr.in Esther Neulichedl

esther.neulichedl@provinz.bz.it

La presente circolare viene trasmessa per conoscenza:

Dipartimento Sviluppo del territorio, Paesaggio e Beni culturali

raum.landschaft.denkmalpflege@provinz.bz.it

All'attenzione di:

Direttore di Dipartimento arch. Frank Weber

frank.weber@provinz.bz.it

Direttrice della Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio

Dott.ssa Virna Bussadori

virna.bussadori@provincia.bz.it

Direttrice dell'Ufficio Pianificazione comunale

Dott.ssa Carlotta Polo

carlotta.polo@provinz.bz.it

Ripartizione Enti locali e Sport

oertlichekoerperschaften.entilocali@pec.prov.bz.it

All'attenzione di:

Direttrice della Ripartizione Enti locali e Sport

Dott.ssa Marion Markart

marion.markart@provinz.bz.it

Direttrice dell'Ufficio Finanza locale

Dott.ssa Esther Neulichedl

esther.neulichedl@provinz.bz.it